

DESCRIZIONE

La Serie 314 comprende elettrovalvole a 3 vie con otturatore del nucleo a comando diretto. Le elettrovalvole sono in versione universale, normalmente chiusa o normalmente aperta. Questo modello ha un raccordo per lo scarico sulla cima del solenoide. Il corpo è in ottone.

INSTALLAZIONE

Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. L'adattatore dello scarico può essere collegato allo scarico principale se non è possibile scaricare l'aria o il gas inerte direttamente in atmosfera. Collegare i tubi alla valvola seguendo le marcature sul corpo della valvola.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.

- Attenzione:
- Fidurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
 - Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
 - Se si usano nastro, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
 - Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
 - Per evitare danni al corpo della valvola, **NON SERRARE ECCESSIVAMENTE** i raccordi.
 - Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
 - I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

- Attenzione:
- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
 - I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
 - Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

- I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:
- Connettori a spada secondo ISO 4400 (se correttamente installata, questa connessione fornisce protezione IP-65).
 - Morsetti racchiusi in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "PG".
 - Bobine con filo o cavo.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Ecitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto metallico che dimostra il funzionamento del solenoide.

SERVIZIO

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONE SUONI
L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

SMONTAGGIO VALVOLE

Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

1. Eventualmente smontare la tubazione dallo scarico sopra il solenoide. Svitare l'adattatore e smontare la bobina. Poi smontare la ghiera e l'anello di ritenuta del nucleo fisso.
2. Svitare il sottogruppo di base del solenoide e smontare l'anello di ritenuta.
3. Smontare il gruppo del nucleo, il guida-nucleo e la molla del nucleo.
4. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLE

Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

1. **NOTA:** Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità.
2. Rimontare la molla del nucleo, il gruppo del nucleo e il guida-nucleo.
3. Rimontare l'anello di ritenuta del sottogruppo di base del solenoide e serrare il sottogruppo di base del solenoide secondo la tabella delle coppie.
4. Rimontare l'anello di ritenuta del nucleo fisso, la ghiera, la bobina e l'adattatore e serrare l'adattatore secondo la tabella delle coppie.
5. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com

BESCHRIJVING

Afsluiters uit de 314-serie zijn direct werkende 3/2-magneet-afsluiters. De magneetafsluiters zijn geschikt voor universeel, normaal gesloten of normaal open gebruik. Bovenop de magneetkop zit een afvoeraansluiting. Het afsluiterhuis is van messing.

INSTALLATIE

ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingsstelsel drookloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. Sluit de uitlaatadapter aan op de hoofdafvoerleiding als u de procesgassen niet direct in de atmosfeer wilt laten. Kijk naar de markeringen op het huis voor het aansluiten van de aan- en afvoerleidingen op de afsluiter.

De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaat-gegevens plaatsvinden.

- Let op:
- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functioneringsproblemen leiden.
 - Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingsnet aanbevolen.
 - Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingswerk geraken.
 - Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
 - Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product niet wordt beschadigd.
 - Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
 - De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

- Let op:
- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
 - Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
 - Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

- Het product kan de volgende aansluitingen hebben:
- Steker aansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
 - Aansluiting in het metaal huis d.m.v. schroefaansluiting. De kabeldoorvoer heeft een "PG" aansluiting.
 - Losse of aangegoten kabels.

IN GEBRUIK STELLEN

Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEBRUIK

De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSIE

Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD

Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelen sets beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE

Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

1. Verwijder zo nodig de pijpen of leidingen die zorgen voor de afvoer van gassen aan de bovenzijde van de magneetkop. Schroef de adapter los en verwijder de spoel. Verwijder daarna de veerring en de O-ring van de vaste kern.
2. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder diens O-ring.
3. Verwijder de plunjer, de plunjergeleiding en de plunjerveer.
4. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.


MONTAGE

Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montage-tekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

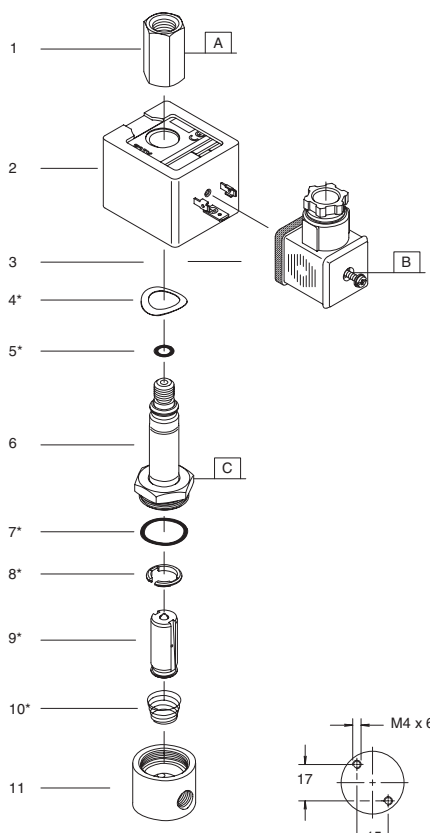
1. **OPMERKING:** Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet.
2. Monteer de plunjerveer, de plunjer en de plunjergeleiding.
3. Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, en draai de kopstuk/deksel-combinatie met het juiste aandraai-moment vast.
4. Monteer de O-ring van de vaste kern, de veerring, de spoel en de adapter, en schroef de adapter met het juiste aan-draaimoment vast.
5. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

ASCO	DRAWING DISEGNO	DESSIN DIBUJO	ZEICHNUNG TEKENING
-------------	--------------------	------------------	-----------------------



SERIES 314

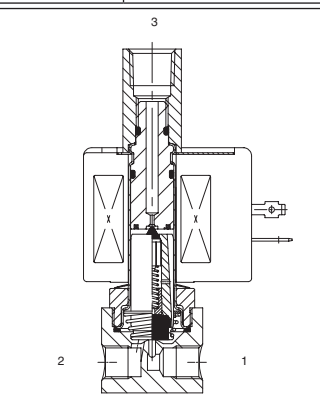


TORQUE CHART	
A	9±1 77±10
B	0,6±0,2 5±2
C	20±3 175±25

ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS

Ø	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Catalogusnummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset
1/8	SCB 314C31 / C32 / C33 SCB 314C41 / C43 / C45 SCB 314C49 / C50 / C51	C302-863 / -864 / -865 C302-857 / -858 / -859 C302-872 / -873 / -874

ASCO	DRAWING DISEGNO	DESSIN DIBUJO	ZEICHNUNG TEKENING
-------------	--------------------	------------------	-----------------------



GB DESCRIPTION	
1. Adapter	8. Core guide
2. Coil & nameplate	9. Core assembly
3. Connector assembly	10. Spring, core
4. Spring washer	11. Valve body
5. O-ring, plunjer	
6. Solenoid base subassembly	
7. O-ring, solenoid base sub-assembly	

FR DESCRIPTION	
1. Adaptateur	7. Joint torique, sous-ensemble de base de la tête magnétique
2. Bobine & fiche signalétique	8. Glissoir du noyau
3. Montage du connecteur	9. Noyau
4. Rondelle élastique	10. Ressort, noyau
5. Joint torique, culasse	11. Corps
6. Sous-ensemble de base de la tête magnétique	

DE BESCHREIBUNG	
1. Zwischenstück	8. Ankerführung
2. Spule & Typenschild	9. Magnetankerbaugruppe
3. Geräteresteckdose	10. Feder, Magnetanker
4. Federscheibe	11. Ventilgehäuse
5. Dichtungsring, Gegenanker	
6. Haltemutter	
7. Dichtungsring, Haltemutter	

ES DESCRIPCION	
1. Adaptador	7. Junta, base auxiliar del solenoide
2. Bobina y placa de características	8. Guía del núcleo
3. Conjunto del conector	9. Conjunto del núcleo
4. Arandela resorte	10. Resorte, núcleo
5. Junta y culata	11. Cuerpo de la válvula
6. Base auxiliar del solenoide	

IT DESCRIZIONE	
1. Adattatore	7. Anello di ritenuta, sottogruppo di base del solenoide
2. Bobina e targhetta	8. Cannotto
3. Gruppo connettore	9. Gruppo del nucleo
4. Rondella elastica	10. Molla, nucleo
5. Anello di ritenuta, nucleo fisso	11. Corpo valvola
6. Sottogruppo di base del solenoide	

NL BESCHRIJVING	
1. Adapter	8. Plunjergeleiding
2. Spoel met typeplaatje	9. Plunjer
3. Steker	10. Plunjerveer
4. Veerring	11. Afsluiterhuis
5. O-ring, vaste kern	
6. Kopstuk/dekselcombinatie	
7. O-ring, kopstuk/deksel-combinatie	